

## **Стиральные машины**

Indesit    WN 421 WS  
              WN 421 XWS  
              WN 461 WO  
              WN 463 WT  
              WN 663 WO  
              WN 665 SS  
              WN 668 XWO

Инструкция  
по установке и эксплуатации



## **Внимание**

Это руководство по установке и эксплуатации содержит важную информацию для безопасного монтажа, использования и обслуживания. Храните его в надежном месте. Оно может Вам еще пригодиться. Ваша стиральная машина должна использоваться только для того, для чего она разработана, а именно : для стирки 5 кг белья или другой одежды. Если Вы решили испытать Вашу машину другой работой, делайте это на свой страх и риск, Производитель не отвечает за поломки, вызванные ненадлежащим, неверным или неразумным использованием. При работе с любыми электрическими приборами необходимо помнить о некоторых основополагающих правилах:

- никогда не касайтесь приборов, если Ваши руки или ноги мокрые или сырые - не пользуйтесь приборами босиком;
- не используйте удлинители в ванной или душе, если все-таки Вы их используете, будьте предельно внимательны;
- никогда не тяните провод, чтобы вынуть вилку из розетки;
- никогда не подвергайте приборы воздействию дождя, солнца и т.д.
- не разрешайте детям или лицам, не знакомым с этими Правилами пользоваться приборами без Вашего присмотра.

Ваша машина должна быть установлена квалифицированным персоналом, в соответствии с рекомендациями Производителя. Неправильная установка может принести вред людям, животным или Вашей собственности. В этом случае Производитель снимает с себя всякую ответственность.

**Это оборудование отвечает требованиям ЕЕС 87/308 от 2.6.87 о предотвращении и устранении радиопомех.**

Необходимо хранить это описание вместе с гарантийным сертификатом, поскольку без них гарантия недействительна. Если Вы будете звонить в Центр обслуживания, не забудьте передать туда полное название оборудования и его серийный номер.

## Инструкции по установке

### Предварительные операции

1. Снимите упаковку.

Убедитесь в том, что Ваша машина не повреждена и полностью укомплектована. Если у Вас есть сомнения, свяжитесь с Поставщиком немедленно.

2. Элементы упаковки (пластиковые пакеты, пенопласт, металлические скрепки) могут быть потенциально опасны для детей. Поэтому выбросьте упаковку сразу же или уберите в недоступное место.

3. **Не забудьте**, что барабан, емкость для стирки и главный мотор для уменьшения вибрации подвешены на пружинах и для транспортировки закреплены с задней стороны двумя болтами "А".

- отвинтите и снимите два болта "А", которые расположены на задней части машины (рис. 1 на развороте);
- наклоните машину вперед, как показано на рис. 3 и снимите пенопластовый блок "В", который поддерживает резервуар снизу. Соберите две прокладки "С", которые упали вниз, когда Вы снимали болты "А".

Болты "А", пенопластовый блок "В" и прокладки "С" предназначены для транспортировки машины, в случае транспортировки на новое место снова установите их.

Чтобы закрыть отверстия, образовавшиеся после снятия болтов "А", совместите две пластинки "D", приложенные к машине, с отверстием "Е" и закрепите их винтами "F", как показано на рис. 2.

Стиральная машина должна быть установлена на ровной поверхности для уменьшения шума и вибрации во время работы.

Все четыре ножки должны твердо стоять на полу. Передние подножки регулируются (рис. 4).

- выверните пальцами резиновые ножки для их поднятия или опускания насколько это требуется;
- затяните контргайку сверху, у корпуса машины;
- убедитесь, что все четыре ножки твердо стоят на полу.

Если пол покрыт ковром, убедитесь в том, что зазор между основанием машины и полом достаточен для вентиляции.

4. Перед подключением **обязательно** проверьте соответствие электрических и напорных данных Вашей машины параметрам электрической и водопроводной сети у Вас дома. Данные о машине Вы найдете на ее задней стороне.

### Подсоединение сливного шланга

Повесьте загнутый конец сливного шланга на край раковины (рис.6), ванны или поместите в специальный вывод дренажной системы (канализации). Верхняя точка сливного шланга должна быть на высоте 50 - 100 см от пола (рис. 7). Если высота конца сливного шланга ниже 80 см, необходимо закрепить шланг в специальном зажиме сзади машины.

Машина может поставляться с двумя типами сливных шлангов.

- Сливной шланг с изогнутым концом.
- Прямой шланг и изгибающая деталь (**H**), которая лежит внутри барабана. Вставьте шланг в изгибающую деталь, как показано на рис. 5.

### Подключение к водопроводу

Машина подключается к водопроводу при помощи шланга, имеющего два соединения с резьбой 3/4 дюйма. Причем к машине шланг подключается изогнутым концом, и соединение уплотняется прокладкой, совмещенной с сетчатым фильтром, а прямой конец подключается к водопроводной сети через прокладку. Прокладки лежат в пакете с инструкцией, который вместе со шлангом лежит в барабане.

Убедитесь, что давление в водопроводе находится в пределах 0.5-9.0 Атм.





**Внимание!** Если машина подключается к новому водопроводу или долго не использовалась, перекройте воду и, отвернув шланг со стороны машины, слейте грязную воду и восстановите соединение. Это предохранит машину от повреждений, белье от загрязнения ржавчиной.

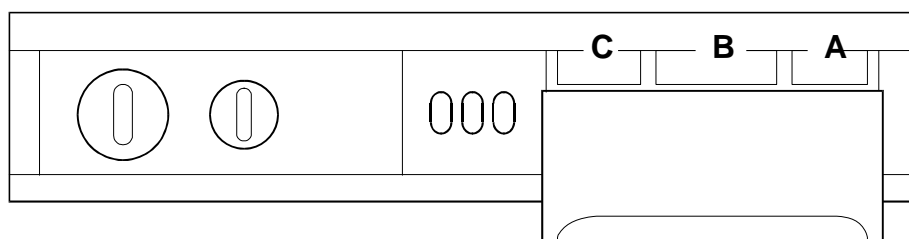
### Электрические соединения

- Убедитесь в том, что сетевая розетка, в которую будет включена Ваша машина, имеет устройство заземления (лепестки), и она действительно заземлена.
- Розетка и вилка должны быть одного типа.
- Если розетка не подходит, она должна быть заменена при помощи квалифицированного специалиста, который должен проверить соответствие сечения проводов току, потребляемому подключенным оборудованием.
- **Не рекомендуется** использование переходников, двойных и более розеток и удлинителей.
- Если Вы считаете использование их необходимым, применяйте один единственный удлинитель, удовлетворяющий требованиям безопасности. Не превышайте допустимую суммарную мощность, указанную на удлинителе и сетевой розетке. Мощность Вашей машины указана в таблице на ее задней стороне.
- Электрическая безопасность гарантирована только при наличии эффективного заземления, выполненного в соответствии с правилами электрической безопасности.
- Это требование обязательно должно соблюдаться. Если возникли сомнения, свяжитесь со специалистом, который проверит Вашу систему заземления.

- Производитель не отвечает за ущерб, вызванный отсутствием заземления или его неисправностью.
- Не оставляйте оборудование включенным, если в этом нет необходимости. Не забывайте перекрывать воду.
- Не пережимайте и не натягивайте сетевой кабель.
- Если кабель поврежден, замените его другим подходящим по сечению кабелем с проводом заземления. Провод заземления обычно желто-зеленый.

## Описание машины

	421 XWS /WS	461 WO	463 WT	663 WO	665S S	668 XWO
 Рукоятка выбора программ	♦	♦	♦	♦	♦	♦
 Рукоятка выбора температуры	♦		♦	♦	♦	♦
 Кнопка включения/выключения	♦	♦	♦	♦	♦	♦
 Кнопка выбора половинной загрузки	♦	♦		♦	♦	
 Кнопка автоматической регулировки залива воды						♦
 Кнопка отключения отжима			♦		♦	
<b>A</b> Отделение для моющего средства предварительной стирки	♦	♦	♦	♦	♦	♦
<b>B</b> Отделение для моющего средства основной стирки	♦	♦	♦	♦	♦	♦
<b>C</b> Отделение для кондиционирующего препарата	♦	♦	♦	♦	♦	♦



## Замок дверцы

Дверца имеет дополнительный замок, предупреждающий доступ в барабан при работающей программе. Модели 461WO и 463WO такого замка не имеют. Для открытия дверцы необходимо подождать несколько минут после выключения машины.

Потяните ручку открытия дверцы на себя и она откроется (рис. 9).



## Рукоятка выбора программ

Она выбирает программу стирки, подходящую для ткани в соответствии с рекомендациями, приведенными в Таблице программ (см. ниже). Для выбора программы, вращая рукоятку по часовой стрелке, совместите метку на рукоятке с меткой выбранной Вами программы. После включения машина работает автоматически пока программа не закончится. **Убедитесь**, что машина выключена, когда Вы вращаете Рукоятку.



## Рукоятка выбора температуры

В таблице выбора программ указана температура каждого цикла стирки. Вы можете изменить предел нагревания поворотом этой рукоятки.

*Например, Вы стираете грязные джинсы. Естественно, Вы выбираете программу "I", но программа основной стирки имеет цикл нагрева до 90 °С, а на этикетке джинсов рекомендуется температура стирки 60 °С. В этом случае, вращением рукоятки Вы должны уменьшить температуру стирки до 60 °С.*

*Выбор температуры стирки должен быть верным. Пониженная температура снижает эффективность стирки. Повышенная может вызвать полиняние и порчу (деформацию, потерю эластичности) синтетических элементов отделки, резинок и т.д.*

*Посмотрите, что написано на этикетке, не превышайте указанную температуру. Если происхождение вещи вызывает сомнения, то и температура на этикетке может оказаться неверной. В этом случае, лучше выберите пониженную температуру. Температура 40 °С подойдет, практически, для любого материала.*

*Кстати, Ваша машина может стирать вообще без нагрева (положение регулятора отмечено d).*



## Кнопка включения/выключения

Нажатие на кнопку включает машину. Это следует делать после того, как машина полностью запрограммирована. Этой же кнопкой Вы можете остановить машину в любой момент. Контрольная лампа "10" загорается при включенном питании.

### Кнопка выбора половинной загрузки

Чтобы сэкономить воду и время, особенно при стирке уменьшенного (2 кг и меньше) количества белья, нажмите эту кнопку. Это понизит уровень заливаемой воды при работе по программам с "1" по "6". Утопленное состояние кнопки соответствует Экономичному режиму.

### Кнопка автоматической регулировки залива воды

Если Вы стираете хлопчатобумажные и льняные ткани, при нажатии этой кнопки Ваша машина будет автоматически регулировать расход воды и электроэнергии в соответствии с весом белья. Не используйте эту возможность при стирке синтетических и шерстяных тканей.

### Кнопка отключения отжима

Иногда при стирке по программам с "1" по "6" отжим нежелателен. Нажав на эту кнопку, Вы можете исключить отжим из программы стирки. Машина сольет воду и остановится.

### Распределитель моющих средств

Расположен в правой части панели управления. Чтобы его открыть, необходимо потянуть за нижнюю часть распределителя. Распределитель имеет три отделения и заполняется в соответствии с Таблицей программ. Смотрите, также, "Заправка моющих средств" и "Заправка кондиционера".

**Внимание!** Не открывайте распределитель, не выключив машину.



## О машинной стирке

### Подготовка белья к стирке

Разберите белье по материалу и по степени загрязнения.

Не забудьте:

- застегнуть молнии;
- вынуть все из карманов;
- зашить все разрывы;
- проверить, хорошо ли держатся пуговицы.
- количество загружаемого белья должно соответствовать возможностям машины.

Если количество белья превышает приведенные нормы, производите стирку по частям.

Тип ткани	Максимальная нагрузка
Прочные ткани	5 кг
Деликатные ткани	2 кг
Шерстяные ткани	1 кг
Смешанные ткани	2.5 кг

Если Машина загружается полностью хорошо впитывающими материалами, например, махровыми полотенцами, следует уменьшить загрузку до 4 кг.

### Количество и тип моющего средства

Таблица, приведенная ниже содержит сведения о количестве моющего средства для каждого цикла стирки при полной загрузке. Дозировка может меняться в зависимости от:

- жесткости воды; если для воды в Вашей местности характерно особенно интенсивное образование накипи, рекомендуется использование специальных препаратов.
- степени загрязнения; Вы можете увеличить количество средства, если белье сильно загрязнено.
- количества белья; чем меньше белья загружается, тем меньше требуется моющего средства.

Со временем Вы приобретете собственный опыт и будете правильно выбирать дозировку.

Помните, что повышенное количество моющего средства может уменьшать эффективность полоскания.

Производитель рекомендует использование стиральных порошков с пониженным пенообразованием, разработанных специально для стиральных машин. Обычные стиральные порошки снижают эффективность стирки из-за того, что обильная пена препятствует свободному перемещению белья в барабане.

### Заправка моющего средства

Аккуратно выдвиньте распределитель до конца. Для достижения отличных результатов Производитель рекомендует следующие количества моющего средства. (Заметим, что один стакан стирального порошка весит приблизительно 100 грамм.)

Отделение А	Отделение В		Отделение С
Предварительная стирка	Основная стирка (Жесткая вода)	Основная стирка (Мягкая вода)	Смотрите инструкцию на упаковке средства
1 стакан	2 стакана	1 стакан	

В местности с мягкой водой при малой загрузке или небольшой степени загрязнения следует понижать указанные количества для избежания повышенного пенообразования.

Если вода жесткая, количество должно быть увеличено.

В Таблице программ указано, какое отделение распределителя необходимо заполнять для каждой программы.

Храните моющие средства в сухом месте.

### Заправка кондиционера

Для достижения идеальных результатов стирки Производитель рекомендует пользоваться специальными кондиционерами (отбеливателями, ароматическими, антистатическими, крахмалящими и смягчающими добавками). Они автоматически смешиваются с водой при последнем полоскании.

Не переполняйте это отделение распределителя. Избыток кондиционера просто пропадет, т.к. будет использован не в нужной стадии стирки.

### Запуск стиральной машины

Убедитесь в том, что:

- водопроводный кран полностью открыт;
- сливной шланг правильно размещен и не пережат;
- белье уложено в барабан, и дверца плотно закрыта;
- распределитель заправлен моющим средством и кондиционирующими добавками.

### Стирка

#### Максимальная загрузка 5 кг.

1. Загрузите машину и закройте дверцу.
2. Сверьтесь с Таблицей программ и выберите необходимую. Вращая по часовой стрелке рукоятку, установите ее на нужный символ.
3. Убедитесь, что селектор сушки в положении выключено (знак P )

4. Засыпьте порошок и добавки в соответствии с выбранной программой. Закройте распределитель.
5. Нажмите, если необходимо, кнопки половинной загрузки и скорости отжима.
6. Нажмите кнопку включения; через небольшой промежуток времени зажжется контрольная лампа.
7. Машина остановится автоматически, когда программа будет выполнена (рукоятка программ в положении стоп - P).
8. Выключите машину, нажав на кнопку включения, и разгрузите машину. **N.B.** Программа стирки имеет достаточно большую продолжительность (до нескольких часов). Если Вы думаете, что машина остановилась, скорее всего происходит нагрев воды.

## Информация о некоторых программах

Обычно стиральные машины не имеют столько программ, сколько указывается. Эта машина имеет две программы. Первая (1) - для прочных тканей. Вторая (7) - для деликатных тканей. Остальные программы - просто части основных. Причем, чем больше номер программы, тем в более поздней части основной программы машина начинает работать.

### Полоскание

Циклы полоскания (см. Таблицу программ) могут использоваться для полоскания уже постиранного белья соответствующего типа. В этом случае загрузите белье, установите выбранную программу и включите машину. Машина закончит цикл стирки. Порошок не нужен.

### Специальная обработка

В конце каждой программы стирки белье может подвергаться обработке для смягчения или подкрахмаливания или придания приятного запаха, если в третье отделение распределителя залить соответствующий препарат. При заключительном полоскании добавки будут автоматически перенесены в барабан. Вы можете, кроме того, воспользоваться этой операцией для обработки уже выстиранного белья. Просто запустите машину на выполнение программы 6 - для обычных тканей, 11 (12 для 461WO) - для деликатных.

### Деликатные ткани

Эти программы разработаны специально для деликатных тканей (см. Таблицу), склонных к образованию складок (стирка при низкой температуре) или тканей которые, нельзя отжимать (необходима сушка в расправленном виде). В конце этих программ машина останавливается после окончательного полоскания, не сливая воду. Белье остается замоченным в воде, чтобы избежать образования складок. Это особенно важно в том случае, если Вы не находитесь рядом с машиной, когда стирка окончена. Перед разгрузкой нужно слить воду. Для этого поверните рукоятку выбора программ в позицию **12** (**13** для 461WO). Машина сольет воду и Вы сможете достать белье.

Если белье не боится образования складок, используйте программу **13** (**14** для 461WO) - короткий отжим.

### "Настоящая чистая шерсть" (программа 9)

Используйте эту программу для стирки изделий, помеченных соответствующим Знаком



и допускающих машинную стирку при 40°C (знак - ).

Для получения наилучших результатов температура при стирке шерсти не должна превышать 40°C и загрузка вязаными изделиями - 1 кг.

Эта программа, как и предыдущие, не сливает в конце воду для избежания образования складок. Можете закончить стирку легким отжимом - поверните рукоятку в положение **13** (**14** для 461WO) или, если отжим нежелателен, слейте воду - положение **12** (**13** для 461WO).

**Не забудьте:** для стирки шерсти используются специальные моющие средства.

### Изменение программ

Если Вы нечаянно выбрали неправильную программу, следуйте следующей инструкции:

- Если Вы еще не нажали кнопку включения, просто поверните рукоятку выбора программ по часовой стрелке до нужного положения и установите термостат, как считаете необходимым.
- Если машина уже начала стирку, выключите машину нажатием соответствующей кнопки и, установив правильную программу, опять включите.

**Внимание!** Не открывайте дверцу остановленной машины, если она уже начала работать и набрала воду. Вода обязательно выльется, и Вам придется поработать тряпкой.

### Окончание программ

- В конце программы машина останавливается автоматически - рукоятка программ указывает на один из знаков стоп (P).
- Перед открытием дверцы выключите машину нажатием кнопки включения.
- После использования машины перекройте воду и выньте вилку из розетки или выключите машину.

---

## Обслуживание

**Всегда вынимайте вилку из розетки перед мытьем или выполнением любых операций по обслуживанию машины.**

В случае поломки или неправильной работы выключите машину, перекройте воду и лучше не пытайтесь починить ее сами.

Позвоните в уполномоченный Производителем центр обслуживания, а при ремонте другими лицами требуйте применения запчастей Производителя.

Неисправная машина может не обеспечивать электрической безопасности.

Если Вы решили продать или перевезти машину, не забудьте привести ее в транспортное состояние (см. Установку).

Храните фиксирующие болты в надежном месте.

Не позволяйте детям играть с элементами упаковки. Дети нередко едят пенопласт и рискуют задохнуться, одевая на голову полиэтиленовые пакеты.

### Распределитель моющих средств

Если Вы считаете, что распределитель загрязнен:

- Вытяните распределитель до конца. Приложив дополнительное усилие выньте его из машины. Удалите крышку трубки сифона из отделения для кондиционирующих добавок.
- Промойте распределитель под краном и высушите.
- Вставьте на место крышку сифона. Протрите полость в машине, занимаемую распределителем.
- Чтобы поставить распределитель на место, сначала установите левый задний верхний угол распределителя в соответствующий паз полости. Затем нажмите на распределитель, и он встанет на место.
- Если распределитель скользит с трудом, скорее всего он неправильно сориентирован.

### Очистка сливного насоса

В этой машине применен насос самоочищающегося типа, который не требует очистки и обслуживания.

Таблица программ

Вид ткани	Позиция Рукоятки	461WO	Температура
Сильно загрязненные белые хлопчатобумажные изделия, допускающие кипячение	1	1	90 °C
Сильно загрязненные хлопчатобумажные изделия, допускающие нагрев до 60 °C	1	-	60 °C
Белые хлопчатобумажные изделия, допускающие кипячение	2	2	90 °C
Белые и цветные хлопчатобумажные изделия, допускающие нагрев до 60 °C	2	-	60 °C
Холодная (без нагрева) стирка для тканей со средней степенью загрязнения	2	-	d
Прочноокрашенные, слабозагрязненные цветные хлопчатобумажные изделия	3	3	60 °C
Линяющие цветные хлопчатобумажные изделия	4	4	40 °C
Короткая холодная стирка для всех видов льна и хлопка	4	-	d
Интенсивное полоскание	5	5	-
Специальная обработка	6	6	-
Изделия из белого нейлона или полиэстера, допускающие нагрев до 60 °C	7	7	60 °C
Синтетические и смешанные цветные ткани, выдерживающие нагрев до 50°C	7	8	50 °C
Синтетические и смешанные линяющие цветные ткани,	7	-	40 °C
Шелковые и кружевные ткани с неустойчивой окраской	8	10	30 °C
Холодная стирка синтетических тканей	8	-	d
Трикотажные, вязаные и шерстяные изделия, допускающие машинную стирку	9	9	40 °C
Полоскание	10	11	-
Специальная обработка	11	12	-
Слив без отжима	12	13	-
Деликатный отжим	13	14	-

Отделение А	Отделение В	Отделение С	Описание цикла стирки
•	•	•	Предв. стирка - осн. стирка при максимальном нагреве - 5 полосканий - окончательный отжим
•	•	•	Предварительная стирка - основная стирка при 60°C - 5 полосканий - окончательный отжим
–	•	•	Основная стирка при максимальном нагреве - 5 полосканий - окончательный отжим
–	•	•	Основная стирка при 60°C - 5 полосканий - окончательный отжим
–	•	•	Холодная основная стирка - 5 полосканий - окончательный отжим
–	•	•	Укороченная стирка при 60°C - 5 полосканий - окончательный отжим
–	•	•	Укороченная стирка при 40°C - 5 полосканий - окончательный отжим
–	•	•	Холодная укороченная стирка - 5 полосканий - окончательный отжим
–	–	•	5 полосканий - окончательный отжим
–	–	•	Полоскание - окончательный отжим
–	•	•	Стирка при 60°C - 3 полоскания - без отжима
–	•	•	Стирка при 50°C - 3 полоскания - без отжима
–	•	•	Стирка при 40°C - 3 полоскания - без отжима
–	•	•	Стирка при 30°C - 3 полоскания - без отжима
–	•	•	Холодная стирка - 3 полоскания - без отжима
–	•	•	Укороченная стирка 40°C - 3 полоскания - без отжима
–	–	•	3 полоскания - без отжима
–	–	•	1 полоскание - без отжима
–	–	–	Слив без отжима
–	–	–	Слив с деликатным отжимом

## Устранение неисправностей

Ваша машина испытана на заводе и рассчитана на многие годы эксплуатации. В случае неудовлетворительных результатов стирки или неисправностей сверьтесь с приведенной Таблицей прежде чем вызывать техников.

В большинстве случаев Вы можете решить возникшие проблемы сами.

Неполадки в работе	Причины	Способ исправления
Машина не работает	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вилка не вставлена в розетку</li> <li>• Кнопка включения не нажата</li> <li>• В розетке нет напряжения</li> <li>• Дверца открыта</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вставьте вилку в розетку</li> <li>• Нажмите кнопку включения</li> <li>• Проверьте</li> <li>• Закройте дверцу</li> </ul>
Вода не поступает после включения машины	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Водопроводный кран закрыт</li> <li>• Рукоятка программ в неправильном положении</li> <li>• Пережат гибкий шланг</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Откройте кран</li> <li>• Установите правильное положение рукоятки</li> <li>• Проверьте</li> </ul>
Машина не сливает воду	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Изогнут или пережат сливной шланг</li> <li>• Засорен сливной насос</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Освободите сливной шланг</li> <li>• Очистите фильтр</li> </ul>
Машина заливает и сливает воду одновременно	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Сливная труба слишком низко</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Поместите сливной шланг не ниже 50 см от пола</li> </ul>
Вода на полу	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Протекают прокладки на гибком шланге</li> <li>• Применение порошка с высоким пенообразованием</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Замените прокладку</li> <li>• Используйте подходящее моющее средство</li> </ul>
Проблемы со стиркой	Причины	Способ исправления
Результаты стирки неудовлетворительные	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Порошок неэффективен</li> <li>• Порошок неподходящий</li> <li>• Температура нагрева слишком низкая</li> <li>• Вода слишком жесткая</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Увеличьте дозу</li> <li>• Используйте малопеняющийся порошок</li> <li>• Измените позицию рукоятки термостата</li> <li>• Используйте смягчающие добавки</li> </ul>